



Australian Government

**NATIONAL
BOWELCANCER**
SCREENING PROGRAM

UN SEMPLICE ESAME DELLE FECI POTREBBE SALVARTI LA VITA.

NATIONAL BOWEL CANCER SCREENING PROGRAM (Programma nazionale di screening per il tumore dell'intestino) Il kit per l'esame da fare a casa che viene inviato per posta alle persone di età tra i 50 e i 74 anni è gratuito, facile da fare ed è in grado di rilevare i primi sintomi di tumore dell'intestino.

Fare un semplice esame potrebbe salvarti la vita. È più facile di quanto tu possa pensare: 1 milione di australiani lo fanno ogni anno.

A partire dai 50 anni, il rischio di tumore dell'intestino aumenta e talvolta i sintomi sono silenziosi.

Ecco perché esiste il test di screening: le persone tra i 50 e i 74 anni ne riceveranno uno per posta da fare a casa. Il test verifica la presenza di piccole tracce di sangue nelle feci e può rilevare i primi segni della malattia.

Quindi non sottovalutare il potere delle tue feci, potrebbero salvarti la vita.

PERCHÉ FARE IL TEST?

L'Australia ha uno dei tassi più alti al mondo di tumore dell'intestino: circa 17000 persone vengono colpite dal tumore dell'intestino ogni anno.

Questo semplice test potrebbe migliorare le tue probabilità di vivere una vita lunga e sana. È veloce, pulito e facile: raccogli due piccoli campioni di feci, inviali per posta e il gioco è fatto.

CHI DOVREBBE FARE IL TEST?

Sia gli uomini che le donne sono a rischio di essere colpiti dal tumore dell'intestino. Fare l'esame precocemente e regolarmente ridurrà il rischio.

I medici raccomandano che le persone tra i 50 e i 74 anni che non mostrano sintomi si sottopongano al test ogni due anni per aiutare a individuare precocemente eventuali cambiamenti a livello intestinale quando questi sono più facili da curare.

Il tumore dell'intestino non colpisce solo le persone anziane: dai 50 anni in poi aumenta il rischio di essere colpiti da questo tipo di tumore.

CHE COSA ESAMINA IL TEST?

Il test controlla se ci sono piccole tracce di sangue nelle feci. Il tumore dell'intestino o i polipi (piccole escrescenze) possono crescere nel rivestimento dell'intestino. Delle piccole quantità di sangue possono fuoriuscire da queste escrescenze e possono essere riscontrate nelle feci. Non tutti i polipi si trasformano in cancro. La rimozione dei polipi riduce il rischio di tumore dell'intestino.

SINTOMI

Il tumore dell'intestino può svilupparsi senza alcun sintomo. Per questo motivo è importante fare il test gratuito ogni due anni. I sintomi possono includere:

- Sangue nelle feci o nella tazza del water
- Cambiamento recente e persistente nelle abitudini intestinali, come ad esempio feci più morbide, grave costipazione e/o bisogno di evacuare più spesso del solito
- Stanchezza o perdita di peso inspiegabili
- Mal di stomaco.

Se noti uno qualsiasi di questi sintomi, ciò non significa che tu abbia un tumore all'intestino, ma è molto importante che ne parli con il medico il prima possibile.

Il tumore dell'intestino può colpire persone sotto i 50 anni, quindi assicurati che tutti i tuoi familiari e i tuoi amici conoscano questi sintomi e ne parlino con il loro medico in caso di preoccupazioni in tal senso.

www.cancerscreening.gov.au

ULTERIORI INFORMAZIONI

Se hai tra i 50 e i 74 anni, presta attenzione alla posta che ricevi perché dovrebbe arrivarti il kit.

Per ulteriori informazioni sul Programma e per controllare quando ti arriverà il kit vai su www.cancerscreening.gov.au o chiama il 1800 118 868.

**SOTTOPONITI AL TEST.
IL PRONOSTICO È A
TUO FAVORE.**

IL 90%

dei tumori dell'intestino
diagnosticati precocemente
possono essere curati con
successo.



Per informazioni nella tua lingua,
chiama il Servizio di traduzione e interpretariato:
13 14 50 oppure visita
www.cancerscreening.gov.au/translations